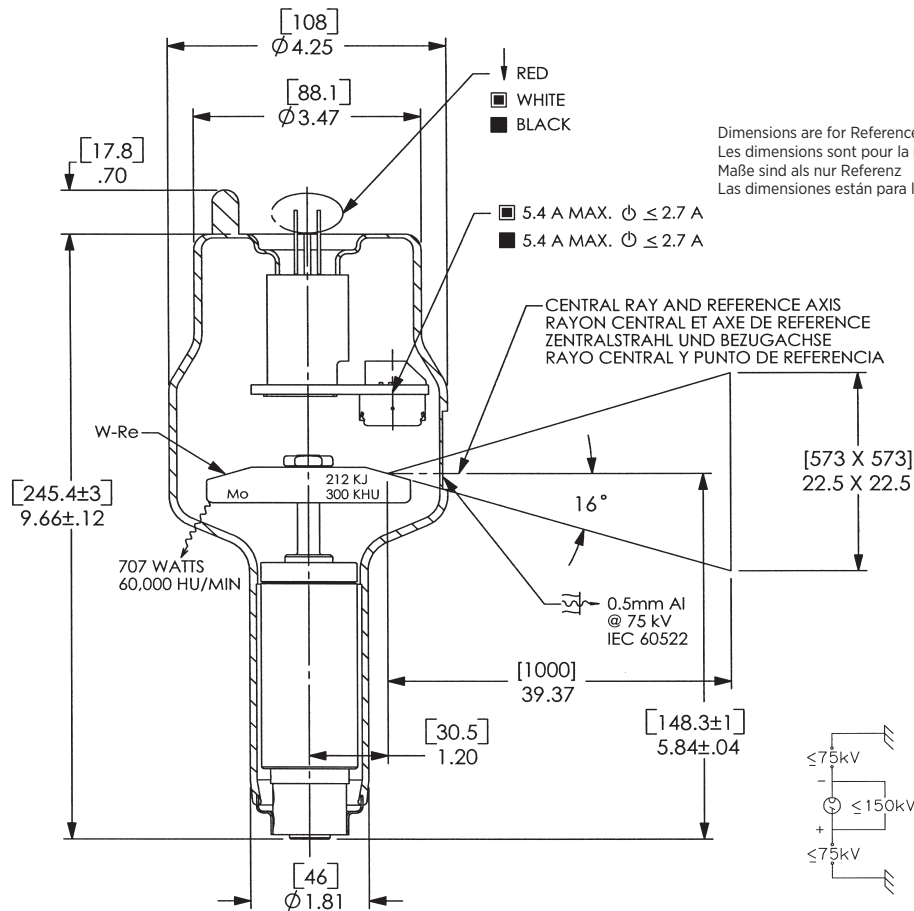


Rotating Anode X-Ray Tube  
 Tubes Radiogènes à Anode Tournante  
 Röntgenröhre mit rotierender Anode  
 Tubos de Rayos-X con Ánodo Giratorio

- Common - Red  
 Neutre - Rouge  
 Neutral - Rot  
 Común - Rojo
- Large - Black  
 Grand - Noir  
 Gross - Schwarz  
 Largo - Negro
- Small -White  
 Petit - Blanc  
 Klein - Weiss  
 Pequeño - Blanco
- Stand - By  
 Attente  
 Bereitschaft  
 En Espera
- Frame or Chassis  
 Masse  
 Chassis  
 Soporte o Chasis
- X-Ray Tube  
 Tube Radiogène  
 Röntgenröhre  
 Tubo de Rayos X
- Radiation Filter or Filtration  
 Filtre de rayonnement  
 Filterung  
 Filtración de Radiación

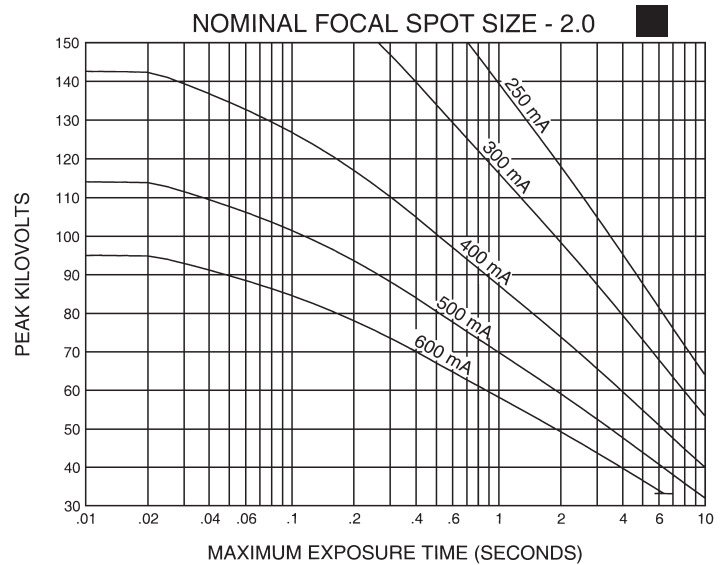
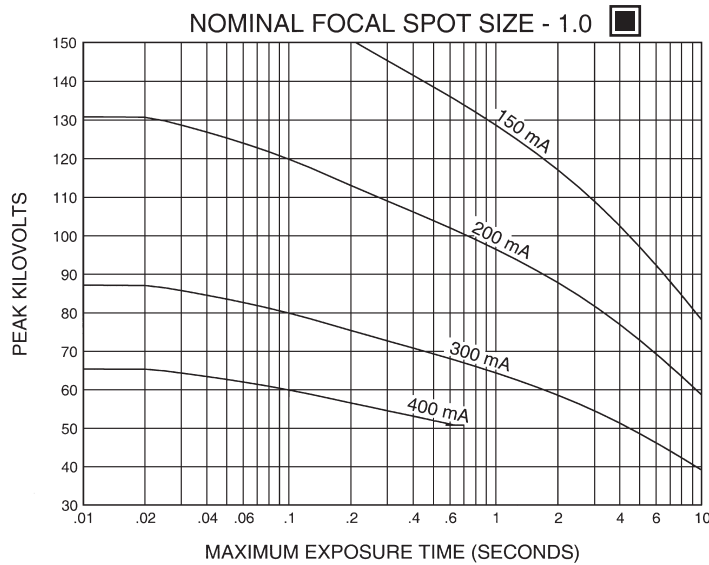


Note: Document originally drafted in the English language.

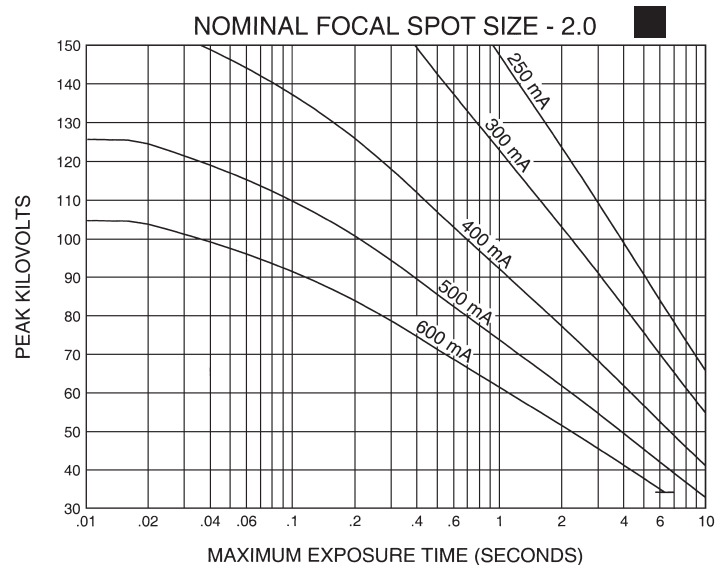
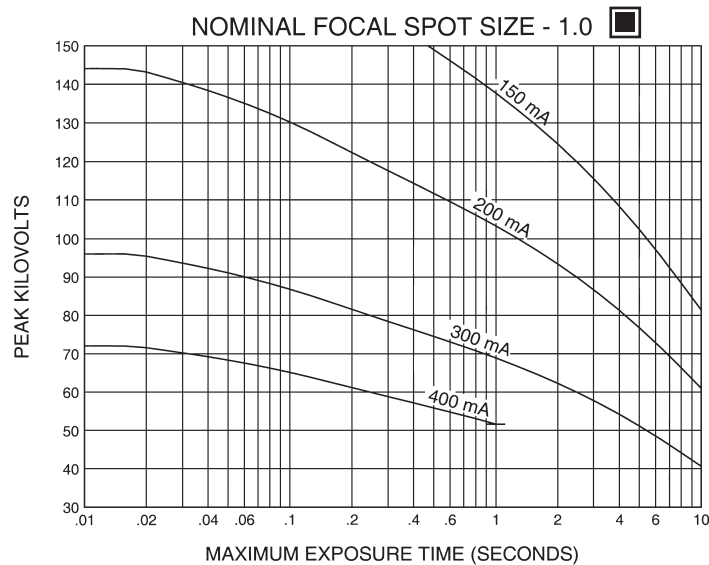
Product Description	Description du Produit	Produktbeschreibung	Descripcion del Producto
<p>The RAD-13 is a 3"(80mm), 150 kV, 222 kJ (300 KHU) rotating anode insert specifically designed for general radiographic procedures. The insert features a 16° tungsten rhenium molybdenum target and is available in the following focal spot combinations:</p> <p style="text-align: center;">1.0 - 2.0 IEC 60336</p> <p><b>Nominal Anode Input Power</b>                      Small - 39.2 kW IEC 60613                      Large - 81.2 kW IEC 60613                      For the equivalent anode input power of 80 Watts</p>	<p>RAD-13 est un tube à anode tournante de 80 mm, 150 kV et 222 kJ (300 kUC) pour usage spécifique en radiologie générale. Il se caractérise par une anode composite en tungstène, molybdène et rhenium, avec pente de 16°. Il est disponible avec les combinaisons focales suivantes:</p> <p style="text-align: center;">1,0 - 2,0 CEI 60336</p> <p><b>Puissance anodique nominale de l'anode</b>                      Petit foyer - 39.2 kW CEI 60613                      Grand foyer - 81.2 kW CEI 60613                      Pour la puissance anodique d'équilibre thermique de 80 Watts</p>	<p>Die RAD-13 ist eine Doppelfokus Röntgenröhre von 80 mm, 150 kV, 222 kJ (300 kWE) Sie ist besonders geeignet für allgemeine radiographische Verfahren. Die Röntgenröhre ist charakterisiert durch eine 16°-ige Anode, zusammengesetzt aus Wolfram, Rhenium, Molybdän. Folgende Brennfleckkombinationen ist möglich:</p> <p style="text-align: center;">1.0 - 2.0 IEC 60336</p> <p><b>Nominale Anodenbezugsleistung</b>                      Klein - 39.2 kW IEC 60613                      Gross - 81.2 kW IEC 60613                      Gilt bei einer Aequivalent - Anodenleistung von 80 Watts</p>	<p>RAD-13 es un tubo de ánodo giratorio de 80 mm, 150 kV, 222 kJ (300 kWE) diseñado específicamente para procedimientos en generales radiografía. Se caracteriza por un ánodo composita de tungsteno, molibdeno y renio con ángulo de 16°. Es disponible con las siguientes combinaciones focales:</p> <p style="text-align: center;">1.0 - 2.0 IEC 60336</p> <p><b>Potencia nominal de entrada del anodo</b>                      Foco fine - 39.2 kW IEC 60613                      Foco grueso - 81.2 kW IEC 60613                      Para una potencia equivalente del anodo de 80 Watts</p>

### 3 Ø Constant Potential

#### 50 HZ - 2,850 RPM



#### 60 HZ - 3,450 RPM



For 1Ø and other applications, please consult the manufacturer.

Pour 1Ø et autre applications, prière de consulter le Fabricant.

Für 1Ø und andere Anwendungen, konsultieren mit dem Fabrikant, bitte.

Para 1Ø y otras aplicaciones, por favor consulte a la Compañía.

Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613

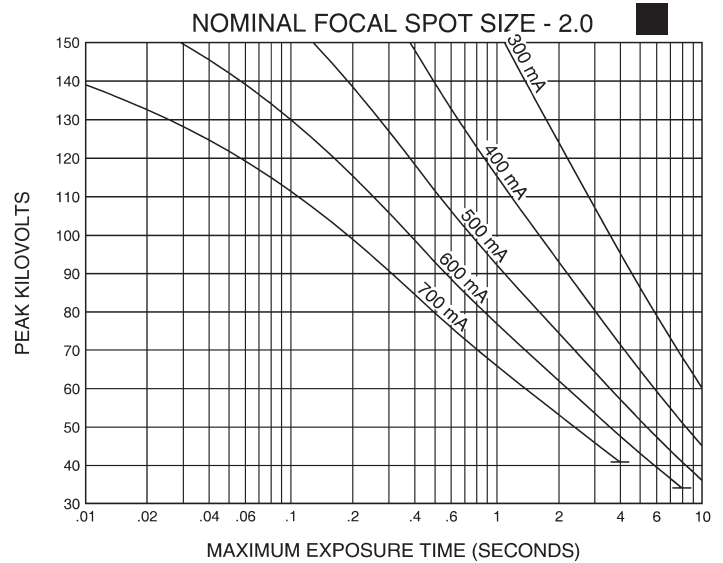
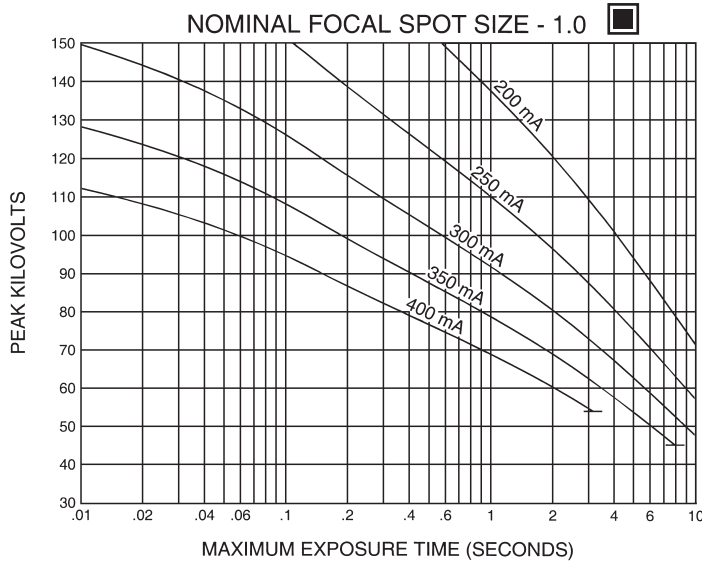
Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613

Thermische Anodenbezugsleistung bei einer Wärmespeicherung von 40%. IEC 60613

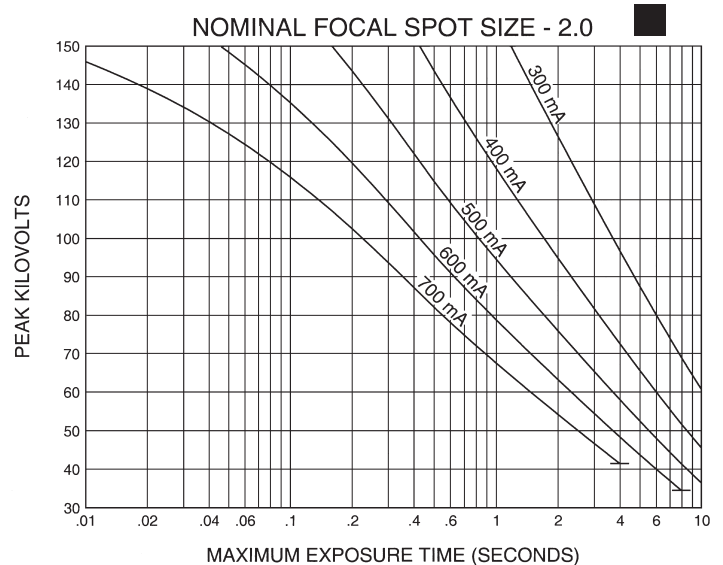
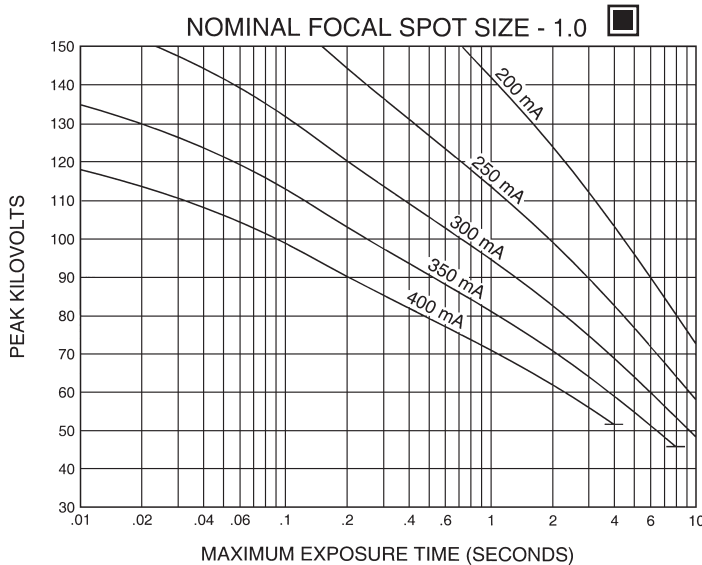
Aproximadamente el poder de penetración para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613

3 Ø Constant Potential

150 HZ - 8,500 RPM



180 HZ - 10,000 RPM



For 1Ø and other applications, please consult the manufacturer.

Pour 1Ø et autre applications, prière de consulter le Fabricant.

Für 1Ø und andere Anwendungen, konsultieren mit dem Fabrikant, bitte.

Para 1Ø y otras aplicaciones, por favor consulte a la Compañía.

Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613

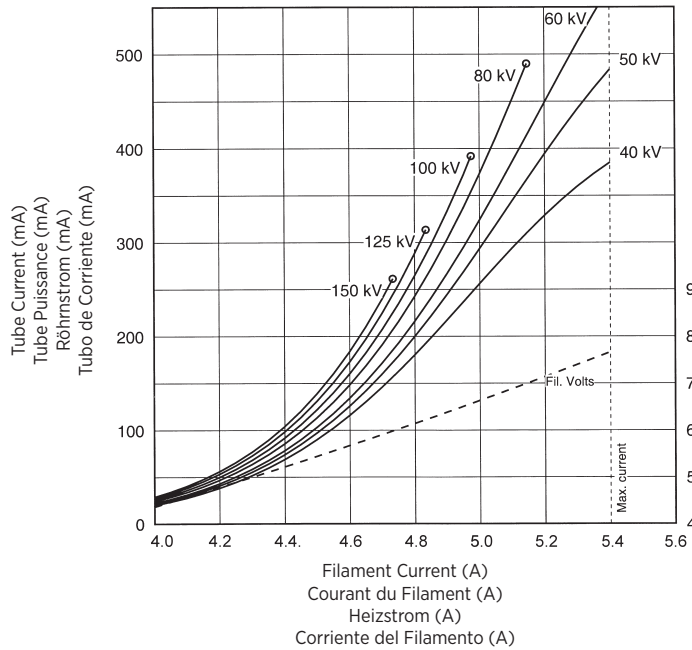
Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613

Thermische Anodenbezugsleistung bei einer Wärmespeicherung von 40%. IEC 60613

Aproximadamente el poder de penetración para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613

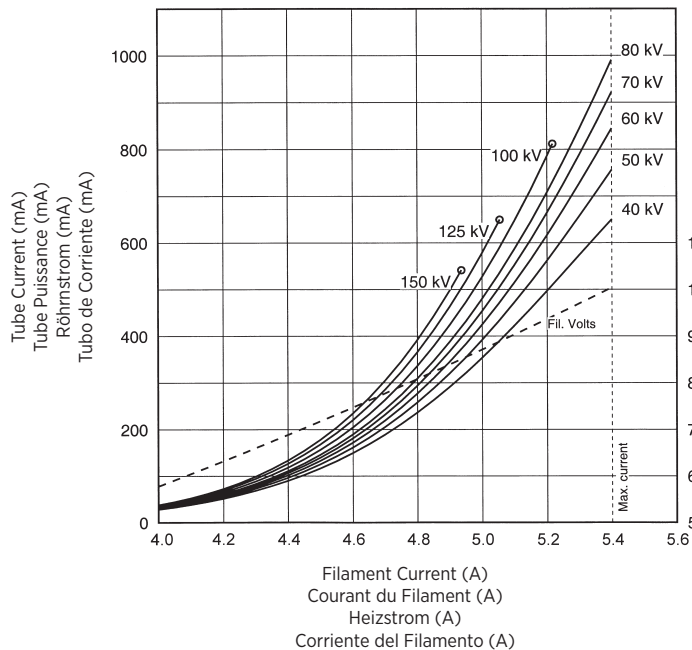
### 3 Ø Constant Potential

Filament Emission Charts IEC 60613  
 Abaques d'Émissions des Filaments CEI 60613  
 Glühfadenemissionsdiagramm IEC 60613  
 Curvas de Emisión de los Filamentos IEC 60613



THREE PHASE EMISSION (± .15 A)

1.0



THREE PHASE EMISSION (± .15 A)

2.0

Note: When using these emission curves for trial exposures, refer to the power rating curves shown for maximum kV, tube emission, filament current, exposure time, and target speed.

Remarque: Lors de l'utilisation de ces abaques pour des expositions d'essai, référez-vous aux courbes maximales de kV, d'émission du filament, de temps d'exposition et de vitesse de rotation.

Anmerkung: Wenn Sie diese Emissionskurven für Testaufnahmen verwenden, beziehen Sie sich hierbei auf die entsprechenden Nennleistungskurven für max. kV-Werte, Röhrenemission, Heizstrom, und Anodendrehzahl.

Nota: Si utiliza estas curvas de emisión para exposiciones de prueba, refiérase a las curvas de gradación de potencia para el máximo de kV, tubo de emisión, corriente en los filamentos, tiempo de exposición, y a las curvas de velocidad del objetivo.

Anode Heating & Cooling Chart  
 Abaques d' Échauffement et de Refroidissement de L'Anode  
 Anodenerhitzungs und Kühlungsdiagramm  
 Curvas de Calentamiento y Enfriamiento del Anodo

